



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Cô Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnm@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Tommy Tú Nguyễn
Điện Thoại: (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kính Thần Vụ
& Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kính Thần Vụ - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và
Kính Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng
1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi
tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến
văn phòng Giáo Xứ*
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

CHÚA GIÊSU LÊN TRỜI

Lễ Chúa Giêsu lên trời là một trọng những lễ trọng nhất của năm phụng vụ. Do đó, lễ Chúa thăng thiên mang một ý nghĩa quan trọng và có một chiều kích lớn lao đối với Giáo Hội. Lễ Chúa thăng thiên có thể được mừng tượng như một cuộc đua tiếp sức giữa các vận động viên trong một thể vận hội hay một Sea games nào đó. Các vận động viên chuyển gậy từ vận động viên này tới vận động viên khác vv... Đây là hình ảnh và sứ mạng Chúa Giêsu phục sinh giao cho các môn đệ và chúng ta làm chứng cho Ngài giữa thế giới và rao giảng, loan báo Tin Mừng cho các dân tộc.

Lễ Chúa Giêsu lên trời cho chúng ta hay Chúa Phục Sinh không còn hiện diện trước mặt các môn đệ một cách hữu hình nữa, Ngài có mặt cách vô hình. Bởi vì, khi Phục Sinh, Chúa đã hiện ra và ở với các môn đệ bốn mươi đêm ngày để chứng minh cho các môn đệ rằng Ngài đã sống lại hoàn toàn. Giờ đây Ngài về cùng Cha và ngự bên hữu Thiên Chúa Cha. Tuy nhiên, Chúa Phục Sinh vẫn luôn đồng hành với các môn đệ, với Giáo Hội “mọi ngày cho đến tận thế”. Đây là bảo chứng niềm tin cho các môn đệ, cho cả Giáo Hội. Chúa truyền lệnh, trao sứ vụ rao giảng và lời hứa ở cùng Giáo Hội luôn mãi, minh chứng Chúa Phục Sinh luôn tin tưởng vào các môn đệ, tin tưởng Giáo Hội trong sứ mạng loan truyền Lời Chúa và giúp các môn đệ, giúp Giáo Hội củng cố niềm tin và hy vọng đạt được Nước Thiên Chúa. Ngài sai các môn đệ: “Các con hãy đi giảng dạy cho muôn dân. Các con là những chứng nhân cho Thầy”.

Vâng, cách đây 2017 năm, Chúa Phục Sinh đã chuyển cho các môn đệ, các tông đồ chiếc gậy tượng trưng cho công cuộc cứu độ và công việc truyền giáo của Ngài. Các môn đệ có sứ mạng tiếp tục chuyển cây gậy cho những người khác và cho chính chúng ta. Nên, thao thức của các môn đệ cũng chính là thao thức của mỗi người chúng ta là thực hiện điều Chúa truyền. Tin Mừng các môn đệ, Giáo Hội và mỗi người chúng ta phải loan báo, đó là rao giảng Chúa đã Phục Sinh. Chúa Giêsu đã chết vì tội lỗi nhân loại, tội lỗi thế gian, nhưng nay Ngài luôn sống và lên trời, Ngài mở ra cho nhân loại, cho chúng ta một viễn tượng vinh quang mai sau. Ngài hướng mỗi người chúng ta và nhân loại về Nước Thiên Chúa : là Nước cùng đích chúng ta phải tới mai sau.

Chúa Thăng Thiên mở ra cho chúng ta, cho nhân loại một lối sống mới :” sống ở đời nhưng chúng ta phải hướng về Quê Trời, là nơi ở vĩnh viễn cho chúng ta “. Hướng về trời, nhìn lên cao sẽ giúp nhân loại, giúp mỗi người chúng ta vượt thắng, đẩy lui những tình cảm thấp hèn, những sự xấu xa của thế gian, ma quỷ, để hướng về Thiên Chúa, hướng về một tình yêu tuyệt đối, tình yêu cao cả, tình yêu vô biên là chính Đức Giêsu Phục Sinh. Tình yêu cao vời giúp chúng ta hướng trọn về Chúa, hướng về Quê Trời. Tuy nhiên, khi hướng về trời, chúng ta không quên được những thực tại trần thế, không quên sứ mạng, bổn phận Chúa Phục Sinh trao phó là rao giảng Tin Mừng tới tận cùng thế giới với tất cả lòng nhiệt thành, hăng say vì biết rằng lúc nào Chúa Phục Sinh cũng đồng hành với chúng ta.

Chúng ta hãy nhớ lại lời Chúa :” Các con là muối ướp cho mọi người, nếu muối nhạt, thì chẳng còn cách gì làm cho nó mặn lại được; nó trở thành vô dụng, chỉ còn nước ném ra ngoài để cho người ta chà đạp lên nó. Cũng thế, các con là ánh sáng cho thế gian, là thành phố xây trên núi, nên không thể dấu kín được... Cũng thế, ánh sáng các con phải sáng lên trước mặt thiên hạ, để họ nhìn xem việc thiện các con làm mà ngợi khen Cha các con ở trên trời” (Mt 5, 13-16).

Lạy Chúa, Xin sai Thánh Thần đến để giúp chúng con nhận ra Chúa Phục Sinh đang hiện diện, đang đồng hành với chúng con trong cuộc sống. Amen.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG NĂM
Ý nguyện chung: Cầu cho các Kitô hữu ở Phi Châu noi gương Chúa Giêsu Đầy Lòng Thương Xót làm ngôn sứ chứng nhân cho hòa giải, công lý, và hòa bình.

THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊSU - Theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu. Đỉnh cao của việc tôn thờ đó là **Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu vào thứ Sáu ngày 23 tháng Sáu** (sau lễ Minh Máu Thánh Chúa Giêsu). Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim Chúa Giêsu. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giê-su trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giêsu, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong 9 ngày thứ Sáu đầu tháng liên tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thông hối trong giờ lâm chung. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.

CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM THÊM SỨC – Giáo Xứ chúng ta năm nay có 44 em học sinh giáo lý lớp 8 được Đức Cha Mario Dorsonville, Giám Mục Phụ Tá Tổng Giáo Phận Washington, ban bí tích Thêm Sức trong Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật Chúa Thánh Thần Hiện Xuống vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 3 tháng Sáu. Xin Giáo Xứ cầu nguyện cho các em trung thành sống các ơn Chúa Thánh Thần để luôn làm chứng cho Chúa Giêsu và Lời Ngài. Đây là danh sách 44 em: *John (the Silent) Bùi Joe, Joan (of Arc) Bùi Linda, Joan (of Arc) Cao Xuân-Anh, Mary Châu Thy, Teresa (of Calcutta) Đào Diane, Peter Đỗ David, Teresa (of Avila) Đỗ Judy, Anthony Dương Trần, Therese (of Lisieux) Hồ Kimberly, Joan (of Arc) Hoàng Kathleen, Anthony Huỳnh Steven, Joseph Lê Andrew, John (the Baptist) Lê Calvin, Genevieve Lê Logan, Mary Lê Tuyết-Trâm, Anthony Lý Allison, Teresa Nguyễn Christina, Alphonsus Nguyễn Darrin, Teresa Nguyễn Hilary, Andrew Nguyễn Jimmy, Joseph Nguyễn Joe, Mary Nguyễn Kaitlyn, Joseph Nguyễn Kevin, Mary Nguyễn Nga, Maria (Goretti) Nguyễn Ngọc-Anh, Rose (de Lima) Nguyễn Thiên-Trang, Gregory (of Neocaesarea) Phạm Hân, Teresa Phạm Jennifer, Edwin (of Northumbria) Phạm Sonny, Agatha (of Sicily) Phạm Tina, Martha Trần Elizabeth, Mary Trần Lani, Theresa Trần Uyên-Nhu, Mary Trần-Nguyễn Tiffany, Joan Trương Kasey, Mary Trương Mary, John (the Baptist) Võ David, John Võ Joe, Mary Võ Vina, Anthony Vũ Anthony, Daniel Vũ David, Joseph Vũ Joseph, Therese (of Lisieux) Vũ Minh-Anh, Lucy Vũ Oanh.*

ÂN XÁ TOÀN PHẦN CỦA VIỆC KỶ NIỆM FATIMA TẠI GIÁO XỨ - Cách thứ hai thuộc loại điều kiện đặc biệt để lãnh ân xá toàn phần cho việc kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra tại Fatima, Bồ Đào Nha là cầu nguyện trước tượng Đức Bà Fatima. Cách này dành cho các tín hữu kính viếng tượng Đức Bà Fatima được long trọng đặt ra cho việc tôn kính công cộng trong bất kỳ

nhà thờ, nhà nguyện hay nơi thích hợp nào trong các ngày kỷ niệm các lần hiện ra, tức là các ngày 13 mỗi tháng từ tháng Năm đến tháng Mười năm 2017, và sốt sáng tham dự ở đó việc cử hành hay cầu nguyện nào mà tôn kính Đức Trinh Nữ Maria. Bên cạnh đó, họ phải cầu nguyện một kinh Lạy Cha, đọc một kinh Tin Kính và khấn cầu Đức Bà Fatima (xem thêm mục tin ở trên), Để giúp anh chị em **chu toàn cách thứ hai** này thì vào các ngày 13 trong mỗi tháng, từ tháng Năm đến tháng Mười, năm 2017, Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam cử hành *trước tượng Đức Mẹ Fatima trong nhà thờ việc cầu nguyện kinh Mân Côi (lần chuỗi), sau đó nguyện thêm một kinh Lạy Cha, đọc một kinh Tin Kính, khấn cầu ba lần: “Đức Bà Fatima – Cầu cho chúng con”, và xin cầu nguyện theo các ý định của Đức Giáo Hoàng.* Đây là lịch trình của việc cử hành:

1. Thứ Bảy ngày 13 tháng Năm (chính lễ trong lịch phụng vụ Đức Mẹ hiện ra tại Fatima): cử hành sau lễ sáng 8 giờ
2. Chúa Nhật ngày 13 tháng Tám: cử hành lúc 12 giờ 30 (sau lễ 11 giờ)
3. Thứ Sáu ngày 13 tháng Mười (ngày sau cùng để lãnh ân xá toàn phần của việc kỷ niệm Fatima): cử hành sau lễ sáng 8 giờ và vào lúc 6 giờ chiều trước lễ tối 7 giờ
4. Các ngày 13 của các tháng còn lại (Sáu, Bảy, Chín): cử hành vào lúc 6 giờ chiều trước lễ tối 7 giờ

Lưu ý: Dĩ nhiên để lãnh ân xá toàn phần, tự mỗi người còn phải lo chu toàn các điều kiện thông thường đó là xưng tội, rước lễ, dốc quyết chừa bỏ mọi tội lỗi, kể cả tội nhẹ, và cầu nguyện cho các ý định của Đức Giáo Hoàng (điều kiện sau cùng này sẽ được làm chung trong thin lặng vào lúc cuối của các giờ cử hành vào các ngày 13 như đã nói trên).

THỨ SÁU ĐẦU THÁNG CẦU CHO CÁC THẦY THỤ PHONG LINH MỤC – Thứ Sáu và thứ Bảy tuần này, ngày 2 và 3 tháng Sáu, là **Thứ Sáu** và **Thứ Bảy đầu tháng**. Như thường lệ vào **Thứ Sáu đầu tháng**, giáo xứ có thánh lễ sáng vào 8 giờ, sau đó là phép lành Minh Thánh Chúa khai mạc ngày chầu, rồi *Minh Thánh Chúa sẽ được tôn thờ trong thin lặng suốt ngày cho đến 6 giờ chiều* thì có kinh chiều phụng vụ và Phép Lành Kết Thúc, 6 giờ 30 tối thì Đi Đàng Thánh Giá, 7 giờ là thánh lễ chiều. Xin anh chị em biết quý cơ hội mỗi tháng một lần này, mà dành chút thời gian viếng thăm Chúa Giê-su Thánh Thể, tâm sự với Ngài, cầu xin Ngài những điều cần thiết cho đời sống đạo của bản thân, gia đình, người quen, và giáo xứ, cũng như an ủi đền tạ những xúc phạm do tội lỗi nhân loại gây ra cho Ngài. **Thứ Bảy đầu tháng** sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ để tôn kính Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Mẹ, sau lễ có cầu nguyện kinh Mân Côi và kinh Cầu Đức Bà.

– Đặc biệt cũng vào thứ Sáu đầu tháng Sáu này, các giờ chầu Minh Thánh Chúa trong ngày xin anh chị em dâng lên để **cầu nguyện** cho: (1) **Các thầy Phó Tế sẽ được thụ phong Linh Mục cho Tổng Giáo Phận Washington** vào thứ Bảy ngày 17 tháng Sáu năm nay: thầy *Jonathan Berard*, thầy *Alberto Biondi*, thầy *Robert Boxie III*, thầy *Keith Burney*, thầy *Philip Ilg*, thầy *Ryan Pineda*, thầy *Jonathan Vanegas*, thầy *Stephen Wyle*; (2) Việc tăng triển ơn gọi linh mục và đời sống tận hiến (tu sĩ)

Lưu ý về lịch phụng vụ trong Giáo Xứ – Chúa Nhật này là CN cuối tháng Hoa, chúng ta có *việc tôn kính Đức Mẹ trước thánh lễ 9 giờ sáng bằng cách kiệu lần chuỗi, tung hoa và múa dâng hoa*, chính xác sẽ bắt đầu lúc 8 giờ 35. Anh chị em nào đi lễ 7 giờ 30 mà không tham dự việc tôn kính Đức Mẹ xin sớm rời nhà thờ sau thánh lễ để tránh khó khăn về giao thông trên sân đậu xe một khi kiệu bắt đầu.

– Lễ Chiến Sĩ Trận Vong (Memorial Day) thứ Hai tuần này, ngày 29 tháng 5, là ngày lễ nghỉ của nước Mỹ, nên theo thường lệ Giáo Xứ sẽ *không có thánh lễ chiều*, nhưng *có thánh lễ sáng lúc 9 giờ*, trước đó lúc 8:30 sẽ có Châu Minh Thánh Chúa và nguyện Kinh Sáng.

– Thứ Tư tuần này, ngày 31 tháng 5, là *Lễ Kính Đức Mẹ Thăm Bà Thánh Elisabeth*, Giáo Xứ sẽ có hai lễ: *lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ*.

– **Thánh Lễ Vọng thứ Bảy tới ngày 3 tháng Sáu** là **Thánh Lễ Thêm Sức** và sẽ **bắt đầu lúc 6 giờ chiều**, sớm hơn thường lệ một giờ. **Thánh Lễ Vọng thứ Bảy ngày 17 tháng Sáu** là **Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu**, và cũng vậy sẽ **bắt đầu lúc 6 giờ chiều**, sớm hơn thường lệ một giờ. Vào hai thứ Bảy này anh chị em nào không có con cháu thêm sức hay rước lễ lần đầu và nếu đi lễ Chúa Nhật vào các giờ khác được (tức các lễ sáng 7:30, 9, và 11 giờ), thì **xin tránh đi lễ vọng để nhường chỗ cho gia đình thân nhân của các em thêm sức hay rước lễ lần đầu**.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

KẾT QUẢ CỦA VIỆC KIỂM TRA ĐÁNH GIÁ KIẾN THỨC ĐỨC TIN – Hàng năm Văn Phòng Giáo Lý của Tổng Giáo Phận tổ chức kiểm tra đánh giá kiến thức đức Tin của các em học sinh giáo lý trong Tổng Giáo Phận từ lớp 3 đến lớp 8 Giáo Lý. Cha Chánh Xứ cảm ơn các thầy cô giáo lý và các em học sinh giáo lý vì kết quả năm học này (2016-17) của chúng ta khá tốt. Chúng ta được xếp hạng A+, số điểm mỗi lớp GL của chúng ta cao hơn mức trung bình của tất cả các giáo xứ trong vùng là từ 10 đến 20%.

GHI DANH CHO NIÊN HỌC 2017-2018

(1) Bắt đầu từ Chúa Nhật 7 tháng 5, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2017-2018)** cho **các phụ huynh cũ, có con em đang học trong niên học 2016-2017**. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. *Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ*. Điền xong, xin **đừng giao cho các em đưa lại**, cũng không giao cho các thầy cô, mà **phải giao trực tiếp cho Đại Diện Ban Điều Hành** (ngồi ở bàn lối vào trường học) khi đem con đi học vào các Chúa Nhật. Phụ huynh cũng **có thể đến nhà xứ giao tận tay cho thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc** (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10:30am đến 3:30pm), hoặc **gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ** như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, **tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn**, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ. **Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc**. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. **Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý**. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí **trước ngày bế giảng niên học hiện tại (Chúa Nhật ngày 18 tháng 6)**.

(2) Đối với **những phụ huynh mới, chưa có con em nào học đang học GL-VN**, chúng tôi sẽ phổ biến đơn ghi danh bắt đầu từ tháng 7 (để trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ). Cũng xin lưu ý con em quý vị **phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay** thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2017-2018.

CHƯƠNG TRÌNH THÊM SỨC

Thánh Lễ Thêm Sức: Các em học sinh *Giáo Lý lớp 8* sau khi hội đủ điều kiện sẽ lãnh nhận bí tích **Thêm Sức** trong **Thánh Lễ Vọng Chúa Thánh Thần Hiện Xuống vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 3 tháng 6 năm 2017**. Đức Cha Mario Dorsonville, Giám Mục Phụ Tá của Tổng Giáo Phận Washington, sẽ ban phép Thêm Sức cho các em.

CHƯƠNG TRÌNH XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

1. Ngày Xét Minh Tinh Tâm và Xưng Tội Lần Đầu: Để chuẩn bị tâm hồn rước Minh Máu Thánh Chúa Giêsu lần đầu tiên, các em sẽ được giúp *xét mình, tinh tâm, và xưng tội lần đầu vào thứ Bảy ngày 10 tháng Sáu, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều*. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em phải xét mình, tinh tâm, và xưng tội, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

2. Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu: Các em học sinh *Giáo Lý lớp 2* sau khi hội đủ điều kiện sẽ lãnh nhận bí tích **Minh Máu Chúa Kitô** trong **Thánh Lễ Vọng Minh Máu Chúa Kitô vào 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 17 tháng 6 năm 2017**. Các em cũng sẽ tham dự thánh lễ *Minh Máu Thánh Chúa vào 11 giờ Chúa Nhật hôm sau, để rước Chúa lần thứ hai và để kiệu Minh Thánh Chúa*.

2. Ngày Bế Giảng Niên Học Giáo Lý-Việt Ngữ 2015-16 vào Chúa Nhật ngày 12 tháng Sáu – Giáo Xứ và Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ cử hành Ngày Bế Giảng như sau:

CHƯƠNG TRÌNH BẾ GIẢNG NIÊN HỌC GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ VÀO CHÚA NHẬT 18 THÁNG 6 NĂM 2017

(1) **Thánh Lễ Tạ Ơn Kết Thúc Niên Học GL-VN** lúc 11 giờ trong nhà thờ

(2) **Lễ Phát Thưởng** trong hội trường nhà thờ. Lễ Phát Thưởng sẽ cử hành ngay sau Lễ Tạ Ơn 11 giờ và kết thúc vào khoảng 1 giờ 30. Trước khi bắt đầu Giáo Xứ sẽ cho các em học sinh và phụ huynh *ăn trưa nhẹ*. Hôm đó Giáo Xứ sẽ phát thưởng cho các em học sinh xuất sắc của mỗi lớp. Trường trình kết quả của cả năm học (final grade report) sẽ được gửi bưu điện về cho phụ huynh của mỗi em học sinh. Lễ Phát Thưởng không quá một tiếng đồng hồ là cơ hội rất tốt để khích lệ các em học hỏi và ý thức hơn về tầm quan trọng của kiến thức giáo lý và Việt ngữ. Cha Chánh Xứ và các thầy cô GL-VN hy vọng các phụ huynh đem con em đến dự đông đủ.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC TRONG MÙA HÈ – Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức từ tháng Sáu đến tháng Tám chỉ có các hoạt động sau:

- 1. Thánh Lễ Trẻ và Picnic Mừng Các Em Mới Thêm Sức** vào **Chúa Nhật ngày 25 tháng Sáu** – Mời các em vừa mới thêm sức năm nay tham dự thánh lễ bằng tiếng Anh cùng với các bạn trẻ khác ở hội trường nhà thờ để hiểu Lời Chúa và các kinh nguyện phụng vụ tốt hơn. Sau thánh lễ sẽ có picnic mừng các em vừa mới thêm sức. *Xin cha mẹ và các anh chị em trong gia đình cùng tham dự picnic chia vui với các em.*
- 2. Trại Hè Cuối Tuần từ thứ Bảy 15 tháng Bảy đến Chúa Nhật 16 tháng Bảy** (chi tiết cụ thể sẽ loan báo sau)
- 3. Gây quỹ cho Mục Vụ Giới Trẻ** bằng việc làm thức ăn bán sau các thánh lễ Chúa Nhật (chi tiết cụ thể sẽ loan báo sau)

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú,

Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS IN SUMMER – Because

summer is vacation time, especially for students, our Parish's Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students has only these activities from June to August:

- 1. Youth Mass and Picnic to Celebrate Newly Confirmed Students** on June 25 – All students newly confirmed this year are invited to the Mass in English to better understand the Word of God and liturgical prayers. After the mass, there is Picnic to celebrated newly confirmed students. Parents and other siblings are warmly welcomed to share the joy of confirmation.
- 2. Summer Camping** on the weekend of July 15-16 (more information to be announced).
- 3. Fund Raising for Youth Ministry by preparing and selling food after Sunday Masses** (more information to be announced).

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting)

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

9th Annual Quo Vadis Camp on July 16-19, 2017 at Mount Saint Mary's Seminary for high school aged men. The four-day camp includes daily Mass, prayer, talks, sports, and much more. Bus transportation is available. Registration is now open for this event at www.dcpriest.org. For more information visit www.dcpriest.org or email vocations@adw.org or call 202 636 9020.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ

TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự *Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille)*. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW

WHERE TO TURN? *Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. All calls and inquiries are Confidential. To register or obtain more information call:1-*

800-470-2230, or 443 400 7017, email: 3015@retrouvaille.org, or visit our website at: <http://www.HelpOurMarriage.com>.

DIỄN GIẢI VỀ HÔN NHÂN VÀ GIA ĐÌNH – Hội Thăng Tiến Hôn Nhân tổ chức diễn giải về hôn nhân và gia đình vào Chúa Nhật ngày 11 tháng 6 từ 12 giờ 30 đến 4 giờ chiều trong Hội Trường Giáo Xứ. Diễn giả là Cha Gioan Baotixita Nguyễn Quang Tuyến. Mời anh chị em đến tham dự để học hỏi và chia sẻ.

PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ – (1) Ông *Gioan Đỗ Ngọc Long*, một giáo dân ở Gaithersburg, đã được Chúa gọi về vào Chúa Nhật (ngày 21 tháng 5), hưởng thọ 81 tuổi sau nhiều năm đau yếu. Thánh lễ an táng đã được cử hành vào thứ Năm vừa qua, ngày 25 tháng 5, lúc 10 giờ sáng tại Nhà Thờ Giáo Xứ (nghỉ thức chôn táng sau thánh lễ tại Nghĩa Trang Gate of Heaven). (2) Em *Đôminicô Đặng Minh Quyền*, một giáo dân trong Giáo Xứ trên dưới 10 năm, đã được Chúa gọi về vào sáng thứ Ba (ngày 23 tháng 5) ở tuổi 24, (cha mẹ là anh Đặng Văn Thành và chị Nguyễn Thị Tuyết Vân). Thánh lễ an táng đã được cử hành vào thứ Bảy, ngày 27 tháng 5, tại Nhà Thờ Giáo Xứ. Xin anh chị em cầu nguyện cho linh hồn *Gioan* và *Đôminicô*, cũng như xin Chúa an ủi các tang gia và bạn hữu.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Cơ Sở Truyền Thông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp – Anh chị em nào muốn xem trên TV hay nghe trên radio chương trình truyền thông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp của các cha Dòng Chúa Cứu Thế VN hải ngoại, xin lấy các tờ magnetic thông tin về kênh hay làn sóng chuyển tải chương trình để trên bàn ở tiền sảnh (lối chính ra vào) nhà thờ.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 27/05/2017: Lễ vọng Chúa Nhật 7 Phục Sinh
Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Qué, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Lê Thị Kiên Giang, lễ giỗ
- ✠ LH Gioan Phạm Văn Bình, mới qua đời
- ✠ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✠ LH Gioan Đỗ Ngọc Long, mới qua đời
- ✠ LH ĐaMinh Đặng Minh Quyền, mới qua đời
- ✠ LH Maria Phạm Thị Cỏn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Matthêu Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đấng LH, các LH mồ côi và các thai nhi
- ✠ Cầu cho LH tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em thân nhân của g/đ Kim-Phúc, Hoàng Văn Đoàn và g/đ Văn Hà
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

Chúa Nhật Thứ 7 Phục Sinh – 28/05/2017
Cầu cho tất cả gia đình giáo dân trong Giáo Xứ
Lễ 7:30am

- ✠ LH Phêrô Thân Văn Tri – lễ giỗ
- ✠ LH Gioan Baotixita Phạm Văn Cương, lễ giỗ
- ✠ LH GioanKim và Anna, lễ giỗ
- ✠ LH Anna Đậu Thị Chín
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✠ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Phanxicô Xavie Võ Phước Hải
- ✠ LH Vợ chồng cô Trâm
- ✠ LH Giuse Thân Thiên Đòng
- ✠ LH Gioan Baotixita và LH Nicôlas
- ✠ LH Giuse Đình Ngọc Huyền
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Xuyên
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Phin
- ✠ LH Gioan Baotixita, LH Rosa, LH Anna, LH Giuse
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, Maria Bùi Thị Sầu, Maria Phạm Thị Vui
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Hòn, Anna Phạm Thị Oanh
- ✠ Cầu cho các đấng LH, các LH mồ côi và các LH thai nhi
- ✠ Cầu cho LH tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em thân nhân, bạn hữu đã qua đời của g/đ thầy Sáu Nguyên
- ✠ Gia đình Thuận Nhung cầu xin ơn bình an và tạ ơn Đức Mẹ
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho mẹ và em trai
- ✠ Gia đình thầy Sáu Nguyên dâng lời tạ ơn Thiên Chúa

Lễ 9:00am

- ✠ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✠ LH Cha Giuse Trần Đình Bằng
- ✠ LH Phaolô Tống Viết Thọ, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse, lễ giỗ
- ✠ LH Têrêsa Trần Thị Tân Hương, lễ giỗ 100 ngày
- ✠ LH GioanKim Đăng Văn Thới, lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi, lễ giỗ 1 năm
- ✠ LH Gioan Baotixita Phạm Văn Cương, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Trần Thái Hùng, lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Hoàng Xuân Thu, lễ giỗ

- ✠ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh và Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Maria Tô Thị Dung
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tràng
- ✠ LH Nguyễn Phước
- ✠ LH Anna Trần Thị Năm
- ✠ LH Antôn Nguyễn Minh Tiến
- ✠ LH Maria Trần Thị Hoài
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Ngọc Châu
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Thanh Hà
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ngọc Loan
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Giuse Bùi Văn Mùi
- ✠ LH Phanxicô Xavie Võ Phước Hải
- ✠ LH Giuse Maria Vũ Đình Ninh
- ✠ LH ĐaMinh Phạm Văn Thiện
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Láng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Xuyên
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Phin
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ Xin Đức Mẹ gìn giữ và chữa lành bệnh cho em Vũ La Vang
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 27 năm hôn phối của 1 gia đình xin
- ✠ Gia đình họ Tống-Vũ dâng lời tạ ơn Thánh Gia Thất và cách riêng tạ ơn Thánh Antôn
- ✠ Gia đình Phi-Huỳnh xin được ơn như ý nguyện
- ✠ Gia đình Thuận-Nhung cầu xin ơn bình an và tạ ơn Đức Mẹ
- ✠ Một gia đình dâng lời tạ ơn Chúa

Lễ 11:00am

- ✠ LH Lê Nghi, lễ giỗ một năm
- ✠ LH Giuse, Maria, Catarina, Phanxicô Xavie
- ✠ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Mùi
- ✠ LH Mattha Nguyễn Thị Sấn
- ✠ LH Sr Cecilia Nguyễn Thị Liệu
- ✠ LH Gioan Đỗ Ngọc Long, mới qua đời

- ✠ LH ĐaMinh Đặng Minh Quyền, mới qua đời
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Xuyên
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Phin
- ✠ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✠ LH ông Vũ Văn Khoa
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ LH Alex Phạm Bá Thương
- ✠ LH Anê Nguyễn Thị Túy
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi trong luyện ngục
- ✠ Gia đình Thuận-Nhung cầu xin ơn được bình an và tạ ơn Đức Mẹ

Thứ Hai 29/05/2017 – Lễ 7:00pm

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- ✠ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✠ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✠ LH Giuse Trần Thái Hùng, lễ giỗ
- ✠ LH Gioan Đỗ Ngọc Long
- ✠ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✠ LH ĐaMinh Đặng Minh Quyền
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn trong luyện ngục

Thứ Ba 30/05/2017 – Lễ 7:00pm

Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

- ✠ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Bính, lễ giỗ
- ✠ LH Nữ Tu Têrêsa Nguyễn Thị Liên
- ✠ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✠ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✠ LH Gioan Đỗ Ngọc Long
- ✠ LH ĐaMinh Đặng Minh Quyền
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Bùi Văn Thìn
- ✠ LH Maria Bùi Thị Gái
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Vần
- ✠ LH Mattheu Phạm Văn Dừng

Thứ Tư 31/05/2017 Lễ Đức Bà đi Viếng Bà Thánh Isave Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 8:00a.m

- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Gioan Đỗ Ngọc Long
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH ĐaMinh Đăng Minh Quyền
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi và LH thai nhi

Lễ 7:00p.m

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✚ Cầu cho các đấng LH và các LH mồ côi
- ✚ Tạ ơn Thánh Giuse

Thứ Năm 01/06/2017 – Lễ 7:00pm

Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH Maria Vũ Thị Tươi, lễ giỗ
- ✚ LH Gioan Đỗ Ngọc Long
- ✚ LH ĐaMinh Đăng Minh Quyền
- ✚ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ Cầu cho LH các tu sĩ đã qua đời
- ✚ Cầu cho LH tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em đã qua đời của g/đ Thụy-Uyên

Thứ Sáu 02/06/2017 – Đầu Tháng

Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

Lễ 8:00a.m

- ✚ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✚ LH Gioan Đỗ Ngọc Long
- ✚ LH Giuse Phạm Duy Tiến
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH ĐaMinh Đăng Minh Quyền
- ✚ LH Maria Vũ Thị Tươi

Lễ 7:00p.m

- ✚ LH Nguyễn Văn Chiêu, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Nhất
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Luận
- ✚ LH Mattha Nguyễn Thị Bồng
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Ngàn
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục
- ✚ Cầu cho các thiện nguyện viên trong giáo xứ

Thứ Bảy 03/06/2017 - Đầu Tháng

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✚ LH Maria Vũ Thị Tươi
- ✚ LH Gioan Đỗ Ngọc Long
- ✚ LH ĐaMinh Đăng Minh Quyền
- ✚ LH ĐaMinh Nguyễn Văn Minh, mới qua đời
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

5/22/2017

Quý Điều Hành:	\$9,925.00
1. Thu Hàng Tuần	\$6,740.00
Tiền Giỏ	\$ 2,076.00
Bao Thư	\$ 3,179.00
Chi Phiếu	\$ 1, 485.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 3,185.00
Bán Bánh Mì, các loại bánh	\$ 700.00
Rau, đậu hủ, thực phẩm khô	\$ 300.00
Rước Lễ lần đầu	\$ 1,680.00
Chị Xuân bán rau	\$80.00
Hoa bàn thờ	\$425.00
Thu Tiền đợt II	\$11,672.00
Chi Trong Tuần:	\$ 4,927.14

